

2012 JÚN 26.  
0897/2012/B



**KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG  
KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG**

1026 Budapest, Riadó u. 5.

1525 Pf.: 166.

Tel.: 06-1/882-8594, fax: 06-1/882-8593

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

*Ikt.sz.:D.328/18/2012.*

A Közbeszerzési Döntőbizottság (a továbbiakban: Döntőbizottság) a Közbeszerzések Tanácsa nevében meghozta az alábbi

**HATÁROZAT**-ot.

A Döntőbizottság az **Euro-Profil Rendszerház Kft.-t** (1173 Budapest, Határhalom u. 4., a továbbiakban: kérelmező) jogorvoslati kérelmét, melyet **Magyar Tudományos Akadémia Létesítménygazdálkodási Központ** (1112 Budapest, Budaörsi út 45., a továbbiakban: ajánlatkérő) „Multifunkciós eszközök beszerzése” tárgyú közbeszerzési eljárása ellen nyújtott be **elutasítja**.

A jogorvoslati eljárás során felmerült költségeiket a felek maguk viselik.

A határozat ellen fellebbezésnek, újrafelvételi eljárásnak nincs helye. A határozat bírósági felülvizsgálatát annak kézbesítésétől számított 15 napon belül keresettel a felperes belföldi székhelye (lakóhelye) szerint illetékes megyei/Fővárosi Törvényszéktől lehet kérni. A keresetlevelet az illetékes bírósághoz címezve, de a Döntőbizottságnál kell benyújtani. Tárgyalás tartását a felperes a keresetlevélben kérheti. A keresetlevél benyújtásának a határozat végrehajtására nincs halasztó hatálya.

**INDOKOLÁS**

A Döntőbizottság a közbeszerzési és jogorvoslati eljárásban keletkezett iratok, a felek írásbeli és tárgyalási nyilatkozatai, a becsatolt dokumentumok alapján az alábbi tényállást állapította meg.

Ajánlatkérő a 2011. évi CVIII. tv. (a továbbiakban: Kbt.) harmadik rész 121. § (1) bekezdés b) pontja szerinti nyílt közbeszerzési eljárásának ajánlattételi felhívását 2012. március 7-én adta fel, mely hirdetménye KÉ-4052/2012 számon 2012. március 14-én jelent meg.

A felhívás II.1.5) pontja szerint a szerződés meghatározása/tárgya: „Multifunkcionális (fénymásoló-nyomtató-szkenner) készülékek tartós bérlete és üzemeltetése, bérleti és üzemeltetési szerződés keretében.”

Ajánlatkérő a felhívás II.1.7) pontjában a részekre történő ajánlattétel, a II.1.8) pontban az alternatív ajánlatok lehetőségét kizárta.

Ajánlatkérő a felhívás II.2.1) pontjában a teljes mennyiséget a következőben határozta meg:

„Egy darab ellátási csomag, mely 32 darab - a dokumentáció szerinti kategóriába tartozó, hálózatra kötött, min. 320 felhasználót kiszolgálni képes - multifunkciós eszközt és az azok működését felügyelő menedzsment szoftvert tartalmaz, nettó 53 329 528 forint keretösszeg erejéig. Az ajánlatkérő kéri biztosítani, hogy a fent meghatározott eszköz darabszámon felül, a nyertes ajánlattevő az eredeti megrendelési feltételekkel biztosítson opcionális lehetőséget további, legfeljebb 3 darab multifunkciós eszköz bérletére. (Adott esetben, csak számokkal.)

Becsült érték áfa nélkül: 53 329 528 Pénznem: HUF”

A felhívás II.3) pontja szerint a szerződés tervezett időtartama 48 hónap.

Az ajánlatkérő a felhívás III.2.1) pontjában meghatározta a kizáró okokat és az igazolási módot, a III.2.2) pontban a gazdasági és pénzügyi alkalmassági, a III.2.3) pontban a műszaki, illetve szakmai alkalmassági feltételeket határozta meg az igazolási módokra és az alkalmassági minimum feltételekre kiterjedően.

A felhívás IV.2.1) pontja szerint az ajánlatok értékelési szempontja a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás.

A felhívás IV.3.3) pontja tartalmazta, hogy az ajánlattételi határidő és 2012. március. 28. 10 óra.

A felhívás V.4. (Egyéb információk) 5. pontja szerint az ajánlatnak tartalmaznia kell ajánlattevőnek a Kbt. 60. § (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelő kifejezett nyilatkozatát a felhívás feltételeire, a szerződés megkötésére és teljesítésére, valamint a kért ellenszolgáltatásra vonatkozóan.

A felhívás V.4. (Egyéb információk) 8. pontja szerint a szakmai ajánlatba be kell csatolni a megajánlott villamossági termékek EK megfelelőségi nyilatkozatát, valamint műszaki adatait tartalmazó prospektusát.

Az ajánlatkérő dokumentációt is bocsátott az ajánlattevők rendelkezésére, mely tartalmazta a felhívást, a közbeszerzési műszaki leírást, melynek 19-21. oldalán a beszerzendő eszközök megkövetelt jellemzőit és az átadandó információkat határozta meg az alábbiak szerint.

Gép-kategóriánként (kategória azonosítók) az ajánlatkérő meghatározta a műszaki specifikációkat (mátrix):

„A beszerzendő eszközök és szolgáltatások megkövetelt jellemzői  
Átadandó információk

- ..... alaprajz, optimalizált lista
- az éves példányszám: ....első évben: 700 000 oldal  
második évben: 650 000 oldal  
harmadik évben: 650 000 oldal  
negyedik évben: 600 000 oldal - időtartam-  
arányosan
- fedettség: normál irodai használat

Az alábbi gép-kategóriákat definiáljuk, ezekre a kategóriákra azonosítókat adunk meg, műszaki specifikációkat definiálunk (mátrix)

| Paraméterek   | 1. kat.                                      | 2. kat.                                      | 3. kat.                                      | 4. kat.                  | 5. kat.                            | 6. kat.                                      |
|---|--|--|--|--------------------------|------------------------------------|--|
| mennyiség<br>(db)   | 11<br>+2<br>opcionális                       | 12<br>+1<br>opcionális                       | 1  | 3                        | 4                                  | 1  |
| sebesség<br>minimuma  | 20<br>lap/perc<br>színes                     | 25<br>lap/perc<br>fekete-<br>fehér           | 35<br>lap/perc<br>színes                     | 20<br>lap/perc<br>színes | 10<br>lap/perc<br>fekete-<br>fehér | 45<br>lap/perc<br>fekete-<br>fehér           |
| <b>kétoldalas<br/>mód</b>   | kétoldalas<br>nyomtatás-<br>másolás          | kétoldalas<br>nyomtatás-<br>másolás          | kétoldalas<br>nyomtatás-<br>másolás          | kétoldalas<br>nyomtatás  | nyomtatás                          | kétoldalas<br>nyomtatás-<br>másolás          |
| max.<br>papírméret  | A3   | A3   | A3SRA3                                       | A4                       | A4                                 | A3   |
| <b>nyomtatási<br/>felbontás</b>                                   | <b>1200 dpi</b>                              | 1200 dpi                                     | 1200 dpi                                     | 600 dpi                  | 600 dpi                            | 1200 dpi                                     |
| tűzős finisher  | -  | -  | -  | -                        | -                                  | -  |
| <b>szabványos<br/>PDF kezelés</b><br>(opcionálisan<br>PDF/A, XPS) | +  | +  | +  | -                        | -                                  | +  |
| <b>szkennelés</b>   | színes<br>szkennelés<br>e-mailbe,<br>mappába | színes<br>szkennelés<br>e-mailbe,<br>mappába | színes<br>szkennelés<br>e-mailbe,<br>mappába | -                        | -                                  | színes<br>szkennelés<br>e-mailbe,<br>mappába |
| minimális<br>papírkapacitás                                       | 1000 lap                                     | 1000 lap                                     | 2000 lap                                     | 300 lap                  | 200 lap                            | 2000 lap                                     |
| <b>Papír<br/>minőség</b>  | <b>80g</b>                                   | 80g  | 80-250g                                      | 80g                      | 80g                                | 80g  |

|   |       |       |       |       |       |       |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>kézi lapadagoló (boríték, etikett, stb.)</b> | +     | +     | +     | +     | +     | +     |
| nyomtatónyelv (minimum PCL 5, 5e és 6)          | +     | +     | +     | +     | +     | +     |
| Wireless LAN (IEEE 802.11b,g,n)                 | opció | opció | opció | opció | opció | opció |
| <b>belépőkártyás azonosító terminál</b>         | +     | +     | +     | +     | opció | +     |

A 20. oldalon az ajánlatkérő előírta a nyomtatás funkció vonatkozásában a 2 oldalas nyomtatás alapértelmezettként való beállításának lehetőségét és a fekete nyomtatás alapértelmezettként való beállítását a színes gépeken is, továbbá, hogy színes nyomtatás csak külön felhasználói beállítással legyen lehetséges.

A közbeszerzési műszaki leírás 21-23. oldala tartalmazta a menedzsment rendszerrel kapcsolatos elvárásokat, melynek általános szintű elvárásai között szerepelt az a felhasználói szintű korlátozás, hogy csak fekete-fehér nyomtatási lehetőség az elvárás.

A dokumentáció a III. részben tartalmazta az ajánlatok elbírálásnak menetét, a IV. rész az útmutatót az ajánlat elkészítéséhez, az V. rész a bérleti és üzemeltetési szerződés tervezetét, valamint a mellékleteket.

Az ajánlat összeállítására vonatkozó 1.15. pont (Szakmai ajánlat) tartalmazta, hogy – egyebek mellett – csatolni kell az 1-6. kategóriába tartozó műszaki eszközök műszaki adatait, prospektusait, megfelelőségi nyilatkozatait. Ide kell csatolni a Szakmai Ajánlat, xlsx fájl 1-6. kategóriájú eszközre vonatkozó munkalapjának nyomtatását.

A szerződés tervezet 5. Nyilatkozatok 5.4. pontja szerint a „bérbeadó kijelenti és szavatolja, hogy a bérelt berendezések és a menedzsment rendszer jelen szerződés hatályban léte alatt mindenben megfelelnek a jelen szerződés mellékleteiben, illetve a közbeszerzési eljárás ajánlati dokumentációjában meghatározott specifikációknak, egyéb előírásoknak.”

Ajánlatkérő több alkalommal adott kiegészítő tájékoztatást az ajánlattevőknek, melyek közül a 2012. március 22-én „kiegészítő tájékoztatás 3.” tárgyú levél 2. kérdése a következő volt:

„Ajánlatkérő elfogadja-e gyorsabb nyomtatási sebességű eszközök megajánlását a minimum követelményekhez képest, illetve megajánlható-e ugyanaz a termék több kategóriában is, ha minden feltételnek megfelel, de egyes feltételeknél jobb paraméterekkel rendelkezik?

Ajánlatkérő válaszában rögzítette, hogy „a közbeszerzési műszaki leírásban megfogalmazott követelmények minimumkövetelmények, annál az ajánlatkérő számára kedvezőbb műszaki tartalmú eszközök megajánlása lehetséges. Ennek kapcsán is felhívjuk az ajánlattevők figyelmét, hogy az egyenértékűség (illetve megfelelés) igazolása az ajánlattevő kötelezettsége, neki kell bármely megfelelő eszközzel bizonyítania, hogy az általa javasolt megoldások egyenértékű módon megfelelnek a közbeszerzési műszaki leírásban meghatározott követelményeknek.”

Az ajánlattételi határidőre 2012. március 28-ra a következő ajánlattevők nyújtottak be ajánlatot: kérelmező, Océ-Hungária Kft., Technotrade Rendszerház Kft., Printerház Kft. és Xcopy Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. közös ajánlattevő.

A Printerház Kft. és az Xcopy Kereskedelmi és Szolgáltató Kft közös ajánlattevők ajánlatuk 60. oldalán az 1. gép-kategória műszaki adatlapján (ellenőrző táblázatában) az alábbi műszaki adatokat adták meg:

A megajánlott eszközök műszaki specifikációja 1. Kategória

Az ajánlattevő neve: Printerház Kft. – Xcopy Kft.

Az eszköz típusa: Xerox Workcentre 7120S

| A követelmény megnevezése                        | A követelmény tartalma              | A megajánlott eszköz specifikációja                 | Az adat helye az ajánlatban (oldal) | Nyilatkozat: Teljesíti a követelményt? Igen/nem |
|--|-------------------------------------|---|-------------------------------------|---|
| A sebesség minimuma                              | 20 lap/perc színes                  | 20 lap/perc színes                                  | 64                                  | igen  |
| Kétoldalas mód                                   | kétoldalas nyomtatás-másolás        | Kétoldalas automatikus dokuadagoló: 110 lap         | 64                                  | igen  |
| Max. papírméret                                  | A3                                  | A3  | 64                                  | igen  |
| Nyomtatási felbontás                             | <b>1200 dpi</b>                     | <b>600x600</b>                                      | 64                                  | igen  |
| Tűzős finisher                                   | -                                   | -   | 64                                  | igen  |
| Szabványos PDF kezelés (opcionálisan PDF/A, XPS) | +                                   | PDF, PDF/A, XPS                                     | 64                                  | igen  |
| Szkenelés  | színes szkennelés e-mailbe, mappába | szkenelés e-mailbe, mappába, hálózati szkennelés    | 64                                  | igen  |
| Minimális papírkapacitás                         | 1000 lap                            | 1040 lap  | 64                                  | igen  |
| Papír minőség                                    | <b>80g</b>                          | 60-256g   | 64                                  | igen  |
| Kézi lapadagoló (boríték, etikett, stb.)         | +                                   | 50 lap, egyedi méretek, boríték, etikett            | 64                                  | igen  |
| Nyomtatónév (minimum PCL 5, 5e, 6)               | +                                   | PCL6-emuláció, HP-GL2, opcionális Adobe Postscript3 | 64                                  | igen  |

|  |   |       |     |      |
|--|---|-------|-----|------|
| Wireless LAN (IEEE 82.b.g.n)                   | opció   | opció | 64  | igen |
| Belépőkártyás azonosító terminál               | +   | +     | 105 | igen |
| Szkennelés funkció                             | A dokumentáció II. fejezete azonos megnevezése alatti | +     | 64  | igen |
| Másolás  | A dokumentáció II. fejezete azonos megnevezése alatti | +     | 64  | igen |
| Nyomatás                                       | A dokumentáció II. fejezete azonos megnevezése alatti | +     | 64  | igen |
| Informatikai környezetre vonatkozó paraméterek | A dokumentáció II. fejezete azonos megnevezése alatti | +     | 64  | igen |

64. oldal:

WorkCentre 7120/7125

színes többfunkciós nyomtató

|   | WorkCentre 7120  | WorkCentre 7125  |
|---|--|--|
| Sebesség                                    | Max. 20 oldal/perc színesben / 20 oldal/perc fekete-fehérben   | Max. 25 oldal/perc színesben / 25 oldal/perc fekete-fehérben |
| Terhelhetőség                               | Havi 50 000 oldal (max.)   | Havi 60 000 oldal (max.)                                     |
| Papírkezelés                                | Kétoldalas automatikus dokuadagoló: 110 lap; méret: A5-A3; egyedi méretek: 85 x 125 mm - 297 x ~32 mm  |  |
| Papírbemenet                                | Alapkiismerelés<br>Kézitálca: 50 lap; egyedi méretek: 89 x 98 mm - 297 x ~32 mm  |  |
|   | WorkCentre 7120S/7125S (1. és 2. tálca állván nyál): egyenként 520 lap; méretek: A5-A3; egyedi méretek: 140 x 182 mm - 297 x 432 mm  |  |
|   | WorkCentre 7120T /7125T (1-4. tálca): egyenként 520 lap; méretek: A5-A3; egyedi méretek: 140 x 182 mm - 297 x 432 mm   |  |
|   | Opcionális<br>Borítéktálca: max. 60 boríték: 10-es Commercial. Monarch. DL C5. egyedi méretek: 98 x 148 mm - 162 x 241 mm  |  |
| Papírkimenet                                | Alapkiismerelés<br>Kettős kiadótálca: egyenként 250 lap. az alsó tálca eltoló tálca  |  |
|   | Opcionális<br>Integrált irodai finiser: 500 lapos kötegelő, 50 lapos tűzés, tűzés 1 helyen   |  |
|   | LX irodai finiser: 2 000 lapos kötegelő, 50 lapos tűzés, tűzés 3 helyen. opcionális lyukasztás. opcionális fűzetkészítő (hajtás. nyeregűtűzés)   |  |
|   | Kézi tűzőgép: 50 lap tűzése  |  |
| Másolás<br>Első oldal elkészítésének ideje  | 8.1 másodperc színesben / 6.5 másodperc fekete-fehérben  |  |
| Felbontás (max.)                            | <b>600 x 600 dpi</b>   |  |
| Másolási funkciók                           | Automatikus kétoldalas. előzetes elektronikus leválogatás. automatikus tálcaválasztás. összetett munka, negatív/tükörkép. automatikus fűzetkészítés. sokképes minta. vegyes méretű eredetik. automatikus kicsinyítés és nagyítás. borítólapok beillesztése. mintaszett. könyvmásolás, jegyzetek. automatikus színválasztás. területkijelölés. poszter mód, vízjel. azonosítókártya-másolás |  |
| Nyomatás<br>Első oldal elkészítésének ideje | 13 másodperc színesben / 11 másodperc fekete-fehérben  |  |
| Felbontás (max.)                            | <b>600 x 600 x 4 dpi</b>   |  |
| Memória                                     | 2 GB plusz 80 GB-os merevlemez-meghajtó  |  |
| Csatlakoztathatóság                         | 10/100 Base-TX Ethernet. nagy sebességű USB 2.0 közvetlen nyomtatáshoz. vezeték nélküli Ethernet   |  |

|                                |                         |   |
|--------------------------------|-------------------------|---|
|                                |                         | 802.11 b (más gyártótól származó adapter szükséges)   |
| Oldalleíró nyelvek             |                         | PDF, XPS®, PCI ® 6-emuláció. HP-GL2 (közvetlen feladatbenyújtás). opcionális Adobe® PostScript®<br>3 <sup>N</sup>   |
| Nyomatási funkciók             |                         | Automatikus kétoldalas. titkos nyomtatás. késleltetett nyomtatás. mintaszett. füzetkészítés. borítólap-<br>választás, papírválasztás jellemzők szerint,<br>N lap/oldal. vízjelek. kísérőlapok. új papírmérethez igazítás. kimeneti tábla kiválasztása. opcionális<br>nyomatás USB-ről |
| Fax                            |                         | Opionális önkiszolgáló PSTN-fax (egyvonalas és háromvonalas opció) internetes faxszal. Fax over IP<br>(T.38) (faxolás IP-n keresztül) csomag. hálózati kiszolgálófax csomag   |
| Faxfunkciók                    |                         | LAN-fax. fax továbbküldése. kétoldalas küldés és fogadás, nyomtatás faxba A3 méretig, összetett<br>faxfeladat   |
| Szkenelés                      | Alapki-<br>szer<br>elés | Szkenelés e-rnorbbe, szkenelés mappába. hálózati szkenelés. kereshető PDF. PDF/A. XPS. MRC<br>tömrítés. bélyegkép-előnézet  |
|                                | Opionális               | Szkenelés USB-re. Scan to PC Desktop", különböző Xerox Alliance Partner megoldások.<br>SMARTsend®   |
| Nyilvántartás<br>és elszámolás |                         | Auditron. Xerox Standard Accounting<br>(másolás. nyomtatás. fax. szkenelés). szín használat engedélyezése. opcionális hálózati elszámolási<br>csomag<br>(Alliance partnerek)  |
| Biztonság                      | Alapki-<br>szer<br>elés | Titkos nyomtatás. hitelesítés LDAP/Kerberos/SMB/CAC használatával. jelszóval védett PDF. FIPS<br>140-2 szabványú titkosítás. S/MIME titkosított e-mail.<br>IPSec. 802.1x. SNMP v3.0. e-mailezés SSL használatával, képfelülírás, adattitkosítás, auditnapló                           |
|                                | Opionális               | Secure Access Unified ID System biztonságos hozzáférési rendszer  |
| Operációs rendszerek           |                         | Windows XP SP3 és újabb verziók/Server 2003/Server 2008/Vista/Windows7; Mac OS 10.4-es és<br>újabb verziók; AIX 5 v5.3; HP UX 11.0/11i v2;<br>Solaris 8/9/10; Linux Fedora Core 1/5; Red Hat ES4; SUSE 10/11  |
| Egyéb opciók                   |                         | USB-kapcsolat (nyomatás USB-ről/szkenelés USB-re). közös hozzáférési kártya használatát<br>támogató csomag. idegenszköz-illesztő  |

Az ajánlat 65. oldala tartalmazta a Xerox Ltd. gyártómű EK megfelelőségi nyilatkozatát angol nyelven a WorkCentre 7120 típusú többfunkciós nyomtatóra.

Az ajánlatkérő 2012. április 11-én – egyebek mellett – hiánypótlási felhívásában kérte a Printerház Kft. és a Xcopy Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. közös ajánlattevőktől a megajánlott multifunkciós eszközök EK megfelelőségi nyilatkozatát magyar fordításban csatolni, mely hiánypótlás 2012. április 13-án benyújtásra került.

Ajánlatkérő 2012. április 18-án ismét hiánypótlási felhívást, felvilágosítás és kirívóan alacsony ár indokoláskérést küldött ajánlattevők részére, melyben a Printer Kft. és Xcopy Kft. közös ajánlattevőket a 2. pontban a következőkre szólította fel:

„(2) A dokumentáció 19. oldalán az 1. kategóriájú eszközre is az előírt nyomtatási felbontás 1200 dpi.

Az Ajánlattevőnek az 1. kategóriára megajánlott eszköze az Ajánlattevő nyilatkozata szerint „600x600 dpi” nyomtatási felbontású. (A csatolt prospektus szerint 600x600x4 dpi.)

Az Ajánlattevő az ajánlatában úgy nyilatkozott, az eszköz teljesíti az 1200 dpi-s követelményt.”

„(2) nyújtson felvilágosítást arról, hogy az általa megajánlott, hivatkozott eszköz miként teljesíti az 1200 dpi-s követelményt, és azt támassza alá megfelelő

dokumentummal (pl. a gyártótól származó műszaki dokumentációval vagy valamely független, szakmailag elismert szervezet minősítésével);”

A Printerház Kft. és Xcopy Kft. közös ajánlattevők 2012. április 20-án benyújtották a 2. hiánypótlásukat, mely a hiánypótlási felhívás 3-6. oldalán a 2. pontjában előírtak tekintetében a következőket tartalmazza:

„Alulírott N. B., mint a Printerház Nyomdaipari és Kereskedelmi Kft. - Xcopy Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. közös ajánlattevők nevében eljárni jogosult képviselő hiánypótlás keretében nyilatkozom, hogy az MTA LGK "multifunkciós eszközök beszerzése" tárgyú közbeszerzési eljárása során

- megajánlott menedzsment szoftver bérleti díja tartalmazza a szerver oldali licencek árát;
- az 1. kategóriára megajánlott Xerox WorkCentre 7120S eszköz termékismertetőjében feltüntetett 600x600x4 dpi felbontás megjelenésében megfelel és egyenértékűnek számít az 1200x1200 dpi felbontással, melyet a csatolt gyártói nyilatkozatban foglaltak is megerősítenek;
- benyújtott ajánlatunk tartalmazza a +1 darab kártyaolvasót;
- benyújtott ajánlatunkban a kiírásnak megfelelően a „Belépőkártyás azonosító terminál” sorban szerepeltetett adatok a MIFARE Plus 4K „X” típusú kártyára vonatkoznak;
- az 1. kategóriára megajánlott Xerox WorkCentre 7120S, valamint a 6. kategóriára megajánlott Xerox WorkCentre 5745A eszközök teljesítik a TIFF fájl formátumú szkennelésre vonatkozó követelményt, melyet a csatolt gyártói nyilatkozatban foglaltak is megerősítenek.

A megajánlott eszközök műszaki specifikációja 1. Kategória

Az ajánlattevő neve: Printerház Kft. – Xcopy Kft.

Az eszköz típusa: Xerox WorkCentre 7120S

| A követelmény megnevezése                        | A követelmény tartalma              | A megajánlott eszköz specifikációja                      | Az adat helye az ajánlatban (oldal) | Nyilatkozat: Teljesíti a követelményt? Igen/nem |
|--|-------------------------------------|--|-------------------------------------|---|
| A sebesség minimuma                              | 20 lap/perc színes                  | 20 la/perc színes  | 64                                  | igen  |
| Kétoldalas mód                                   | kétoldalas nyomtatás-másolás        | Kétoldalas automatikus dokuadagoló: 110 lap              | 64                                  | igen  |
| Max. papírméret                                  | A3                                  | A3   | 64                                  | igen  |
| Nyomtatási felbontás                             | <b>1200 dpi</b>                     | 600x600x4 dpi  | 64                                  | igen  |
| Tűzős finisher                                   | -                                   | -  | 64                                  | igen  |
| Szabványos PDF kezelés (opcionálisan PDF/A, XPS) | +                                   | PDF, PDF/A, XPS  | 64                                  | igen  |
| Szkennelés                                       | színes szkennelés e-mailbe, mappába | Színes szkennelés e-mailbe, mappába, hálózati szkennelés | 64                                  | igen  |
| Minimális  | 1000 lap                            | 1040 lap   | 64                                  | igen  |



|  |   |   |     |      |
|--|---|---|-----|------|
| papírkapacitás                                 |   |   |     |      |
| Papír minőség                                  | 80g   | 60-256g   | 64  | igen |
| Kézi lapadagoló (boríték, etikett, stb.)       | +   | 50 lap, egyedi méretek, boríték, etikett            | 64  | igen |
| Nyomtatónév (minimum PCL 5, 5e, 6)             | +   | PCL6-emuláció, HP-GL2, opcionális Adobe Postscript3 | 64  | igen |
| Wireless LAN (IEEE 82.b,g,n)                   | opció   | opció   | 64  | igen |
| Belépőkártyás azonosító terminál               | +   | +   | 105 | igen |
| Szkennelés funkció                             | A dokumentáció II. fejezete azonos megnevezése alatti | +   | 64  | igen |
| Másolás  | A dokumentáció II. fejezete azonos megnevezése alatti | +   | 64  | igen |
| Nyomtatás                                      | A dokumentáció II. fejezete azonos megnevezése alatti | +   | 64  | igen |
| Informatikai környezetre vonatkozó paraméterek | A dokumentáció II. fejezete azonos megnevezése alatti | +   | 64  | igen |

A Xerox Magyarország KFT. az alábbi gyártói nyilatkozatot tette a hiánypótlás 5. oldalán.

„Alulírott teljeskörű felelősségem tudatában kijelentem, hogy:

- a Xerox termékismertetőikben feltüntetett 600 x 600 x 4 dpi-s felbontás – a 4 bites mélységű színadatoknak köszönhetően – megjelenésében megfelel és egyenértékűnek számít az 1200 x 1200 dpi felbontással.
- a Xerox Workcentre 712x és Workcentre 57xx termékcsalád összes modellje képes TIFF és PDF fileformátumba történő szkennelésre.”

A hiánypótlás 6. oldalán a „gyártói leírás a felbontásról, a 4 bites mélység alapjai” című Xerox gyártói leírást tartalmazta, hogy az „eredményül kapott képeken több színtartományt és folyamatosabb színátmeneteket találunk, mint a hagyományos 600x600(x1) dpi-s gépek nyomatain. A nyomtatás megjelenése hasonló lehet az 1200x1200 (x1) dpi-s eszközök nyomataihoz, sőt akár felül is múlhatják azokat.”

Az ajánlatkérő a 2012. április 27-én megküldte az összegezést, mely szerint nyertes ajánlattevő a Printerház Kft. és az Xcopy Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. közös ajánlattevők. A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő a kérelmező.

Kérelmező 2012. május 3-án előzetes vitarendezést kezdeményezett ajánlatkérő felé az eljárás eredményéről szóló összegezés tartalmával szemben. Álláspontja szerint ajánlatkérő jogsértést követett el, mikor érvényesnek nyilvánította a Printerház Kft. és az Xcopy Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. közös ajánlattevők

ajánlatát. Idézte a Printerház Kft. és Xcopy Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. közös ajánlattevők 2012. április. 18-án kelt felvilágosítását, mely szerint a megajánlott géptípus nyomtatási felbontása „600x600x4 dpi-s felbontás - a 4 bites színadatoknak köszönhetően - megjelenésében megfelel és egyenértékűnek számít az 1200x1200 dpi felbontással.” Kérelmező álláspontja szerint „a Printerház Kft. és az Xcopy Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. által, az 1. kategóriájú eszköz esetében az ajánlatban és az indokolásban megtett nyilatkozatok alapján megállapítható, hogy a közös ajánlattevők ajánlata - ebben a kategóriában - nem felel meg az ajánlatkérő által meghatározott műszaki követelménynek, a közös ajánlattevők által az indokolásban tett nyilatkozat pedig nem fogadható el [Kbt. 74. § (1) e.]. A Dot Per Inch definíciója azt jelenti, hogy egy inch (25,4 mm) hosszúságú szakaszon hány db képpontot képes elhelyezni a nyomtató. Azaz egy 1200 Dpi- felbontású berendezés 1200 db képpontot képes elhelyezni 1 inch szakaszon, míg egy 600 Dpi felbontású berendezés csupán 600 db képpontot tud elhelyezni ugyan ezen a szakaszon. A Dpi definíciójának azonban nincs köze a színmélység definíciójához, melynek a mértékegysége nem Dpi, hanem Bit, így nincs köze a képpont milyenségéhez, ahhoz, hogy az adott képpont fekete-fehér, színes, vagy árnyaltos. A Printerház Kft és az Xcopy Kereskedelmi és Szolgáltató Kft 2012. 04. 18-án kelt előzőekben hivatkozott - felvilágosítás kérésre adott válaszában megfogalmazott: „600x600x4 dpi-s felbontás - a 4 bites színadatoknak köszönhetően megjelenésében megfelel és egyenértékűnek számít az 1200x1200 dpi felbontással” válasza szakmai tévedés, mivel az utolsó szám a színmélység meghatározására alkalmas, nem pedig a felbontás minőségét határozza meg. Amennyiben a 4 bites színmélységre vonatkozó beadványt elfogadnánk, akkor a kiírásnak tökéletesen megfelelne egy inchenként 1 pontot elhelyező (azaz egy kb. 25,4 mm-es egyetlen pontot nyomtató) 22 bites színmélységű eszköz. Fentiekből következően, a 600 dpi nem tud hasonlóan jó megoldást szolgáltatni, mint az 1200 dpi nem tudja ugyan azokat a nyomtatási feladatokat elvégezni, így egyenértékű megoldásnak nem fogadható el.” Álláspontja szerint „az ajánlati kötöttség beálltának időpontjára a Printerház Kft. és a Xcopy Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. olyan közös ajánlatot nyújtott be, amely az 1. kategóriájú gépek vonatkozásában nem felel meg az ajánlatkérő által támasztott műszaki elvárásnak. Tekintettel arra, hogy a jelen kérelmünkben kifogásolt műszaki tartalom az ajánlati kötöttség megsértése nélkül nem orvosolható, ezért jelen esetben a Kbt. 67. §-ának (7) bekezdése értelmében az ajánlat műszaki hibája nem orvosolható.”

Kérte, hogy ajánlatkérő intézkedjen az összegezés Kbt. 78. § szerinti módosításáról.

Ajánlatkérő 2012. május 7-én megküldte elutasító válaszát kérelmező részére, a következő indokolással:

„Az ajánlati dokumentáció 19. oldalán az 1. kategóriájú színes multifunkciós eszközre vonatkozóan előírt nyomtatási felbontás: 1200 dpi. A dokumentáció a követelményt bővebben nem részletezi.

A beszerzendő eszközök és szolgáltatások megkövetelt jellemzői alcím alatt az átadandó információk között az Ajánlatkérő azt írta lefedettség: normál irodai használat.

A másolás/nyomtatás szakmában közismert szakmai tény, hogy a normál irodai használat kifejezés teljességgel mást takar, mint a fotónyomtatás. Szakmailag az is közismert, hogy a minőségi fotónyomtatáshoz szükséges csak a tényleges (natív) 1200 dpi-s felbontás, de ez esetben is az előnyök csak megfelelő papíron (és nem az előírt 80grammos írógéppapíron) és fotóhoz való festékkel jönnek ki.

Lényeges kihangsúlyozni, hogy az Ajánlatkérő - szándékoltan - nem natív, azaz tényleges felbontást írt elő.

Mint Önök számára is ismert, a tényleges felbontáshoz képest a megnövelt nyomtatási minőséget különféle képminőség-javítási technikákkal érik el a gyártók. Ilyen finomítási technikák például a simítási technika (mely a pont méretet osztja meg), a nyomtatási sebesség csökkentése, vagy a színmélység bizonyos mértékű növelése.

Az egyenértékű nyomtatási minőséget biztosító technológiai megoldásokat az ajánlatkérő a Kbt. előírásainak sérelme nélkül nem különböztetheti meg, nem részesítheti előnyben egyiket sem. Szakmai álláspontunk szerint az 1200 dpi-s normál irodai használat követelményét a nyertesként kihirdetett ajánlat I. kategóriára megajánlott berendezése teljesíti, s az egyenértékűség elvének figyelembe vételével az ajánlat nem minősíthető érvénytelennek.

Az előzetes vitarendezést kezdeményező ajánlattevő, az Euro-Profil Kft. az ajánlatkérőhöz benyújtott kérelmében az álláspontját - a Kbt.-ben felsoroltak ellenére - nem támasztotta alá sem tényekkel sem dokumentumokkal, ezzel szemben egy szélsőséges, szakmaiatlannak minősíthető példát hozott az 1x1(x 22) dpi-s gondolatkísérlettel.

Mindezzel szemben a nyomtatási felbontás és a színmélység kapcsolata szakmai körökben egyértelmű megítélésű, valamint a 600x600(x 4) dpi-s, illetve a 600x600 (x8) dpi-s nyomtatási felbontás 1200 dpi-vel való irodai használati célú egyenértékűségét például a következő dokumentumok is alátámasztják.

- A Xerox Magyarország Kft. gyártói nyilatkozata;
- A Xerox Corporation 2011. évi Print Resolution, Understanding 4-bit depth (Nyomtatási felbontás, a 4 bites mélység alapjai) című termékinformációs kiadványa - publikusan elérhető a <http://www.office.xerox.com/latest/XOGFS-17> címen;
- A Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH gyártói nyilatkozata.

**Kérelmező** 2012. május 14. napján előterjesztett és 2012. május 25-én hiánypótolta jogorvoslati kérelmében kérte az ajánlatkérő eljárást lezáró döntésének a megsemmisítését valamint kötelezni az ajánlatkérőt a kérelmezőnél felmerült, igazolt költségek megtérítésére.

Álláspontja szerint az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 74. § (1) bekezdés e) pontjára tekintettel a Kbt. 63. § -ának (1), (3) bekezdéseit.

Jogorvoslati kérelme indokaiként az alábbiakat adta elő:

Ajánlatkérő a rendelkezésre bocsátott dokumentáció 19. oldalán, a Közbeszerzési Műszaki leírás alcím alatt, valamint ezzel összhangban a 72. oldalon csatolt nyilatkozat-mintában is előírta, hogy az 1. gép - kategóriájú eszközök nyomtatási felbontásának 1200 dpi-nek kell lennie.

Álláspontja szerint a Printerház Kft. és a Xcopy Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. által, az 1. kategóriájú eszköz esetében az ajánlatban és az indokolásban meg tett nyilatkozatok alapján megállapítható, hogy a közös ajánlattevők ajánlata - ebben a kategóriában - nem felel meg az ajánlatkérő által meghatározott műszaki követelménynek, a közös ajánlattevők által az indokolásban tett nyilatkozat pedig a következők szerint nem fogadható el. [Kbt. 74. § (1) e)]

A Dot Per Inch definíciója azt jelenti, hogy egy inch (25,4 mm) hosszúságú szakaszon hány db képpontot képes elhelyezni a nyomtató. Azaz, egy 1200 Dpi-felbontású berendezés 1200 db képpontot képes elhelyezni 1 inch szakaszon, míg egy 600 Dpi felbontású berendezés csupán 600 db képpontot tud elhelyezni ugyanezen a szakaszon.

A Dpi definíciójának azonban nincs köze a színmélység definíciójához, melynek a mértékegysége sem Dpi, hanem Bit, így nincs köze a képpont milyenségéhez, ahhoz, hogy az adott képpont fekete-fehér, színes, vagy árnyalatos.

A Printerház Kft és az Xcopy Kereskedelmin és Szolgáltató Kft 2012.04.18-án kelt - előzőekben hivatkozott - felvilágosítás kérésre adott válaszában megfogalmazott: „600\*600\*4 dpi-s felbontás - a 4 bites színadatoknak köszönhetően - megjelenésében megfelel és egyenértékűnek számít az 1200\*1200 dpi felbontással” válasza szakmai tévedés, mivel az utolsó szám a színmélység meghatározására alkalmas, nem pedig a felbontás minőségét határozza meg. Amennyiben a 4 bites szín mélységre vonatkozó beadványt elfogadnánk, akkor ezen logika mentén a színmélység további növelésével egyre kisebb DPI is megfelel a kiírásnak, jelezve hogy a DPI nem keverhető a színmélységgel (pl. a kiírásnak ezen logika szerint tökéletesen megfelelne egy inchenként 1 pontot elhelyező - azaz egy kb. 25,4 mm-es egyetlen pontot nyomtató - 22 bites szín mélységű eszköz, ami nyilvánvaló nonszensz).

Fentiekből következően, a 600 dpi nem tud hasonlóan jó megoldást szolgáltatni, mint az 1200 dpi, nem tudja ugyanazokat a nyomtatási feladatokat elvégezni, így egyenértékű megoldásnak nem fogadható el.

Kérelmező hivatkozott a Kbt. 60. §-ának (1) bekezdésére, a Kbt. 83. §-ra az ajánlati kötöttség vonatkozásában, valamint a Kbt. 63. §-ának (1) bekezdésére annak alátámasztására, hogy az ajánlati kötöttség beálltának időpontjára a Printerház Kft. és az Xcopy Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. olyan közös ajánlatot nyújtott be, amely az 1. kategóriájú gépek vonatkozásában nem felel meg az ajánlatkérő által támasztott műszaki elvárásnak, mely hiányosság a Kbt. 67. §-ának (7) bekezdése értelmében nem orvosolható.

Tekintettel arra, hogy az összegezésben nyertesként megjelölt közös ajánlattevők érvénytelen ajánlatot nyújtottak be, ezért mint érvénytelen ajánlatot benyújtó ajánlattevő a legkedvezőbb ajánlatot benyújtó személynek nem nevezhető meg. (Kbt. 73. §).

Ajánlatkérő a felvilágosítás kérésre adott ajánlattevői választ nem fogadhatta volna el, mivel az elvárt és a megajánlott műszaki tartalom nem minősül egyenértékű műszaki megoldásnak. Téved ajánlatkérő abból a szempontból is, hogy a „másolás/nyomtatás” szakmára, valamint a normál irodai használatra hivatkozik az előzetes vitarendezési válaszában, mivel a dokumentációban maga ajánlatkérő tett egyértelmű elvárást. Ajánlatkérő a normál irodai használat körében maga kérte meg az 1. kategóriájú gépek tekintetében 1200 dpi nyomtatási felbontást, és nyilvánvalóan amennyiben ehhez képest eltérő, illetőleg alacsonyabb minőségű nyomtatási felbontású gép megajánlására várt volna ajánlatot, úgy ezt írta volna elő. Erre azonban nem került sor, így ajánlatkérőnek az eredetileg meghatározott műszaki elvárása szerint kell az ajánlatok érvényességét, érvénytelenségét megállapítania, függetlenül attól, hogy utólagos állítása szerint akár ez a műszaki paraméter is megfelelt volna a teljesítéshez. A „normál irodai használat” kitétel nem felel meg a közbeszerzési eljárásokban az alkalmasság és a kizáró okok igazolásának, valamint a közbeszerzési műszaki leírás meghatározásának módjáról szóló 310/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) 22. § (2) bekezdés b) pontjának sem, mivel ez a relatív kitétel csak a pontosan megadott paraméterek tükrében válhat objektív elvárás-rendszerre, melyet nem adott meg az ajánlatkérő. Ajánlatkérőnek lehetősége lett volna, hogy az által egyenértékűnek tartott műszaki leírásokat a dokumentációban megadja, mely lehetőséggel nem élt, ezért egyes paramétereket irreleváns elvárásként definiált. Álláspontja szerint az ajánlatkérő által hivatkozott papír minőség és annak súlya között nincs összefüggés. Véleménye szerint az ajánlatkérő által megadott 1200 dpi adat csak 1 adatként értelmezhető a másik paraméter pedig 600-tól 4.800-ig terjedhet, így egyenes következtetés a másik paraméterre nem vonható le. A 600dpi x 600dpi x 4bit felbontás megfelelő színtelítettséget jelent, attól azonban még részletgazdagabb, vékonyvonalas rajz nem készíthető. Mivel az ajánlatkérői előírás szerint színes nyomás nem alapértelmezett, ezért az elsősorban színes nyomtatás esetén jelentőséggel bíró színtelítettség vizsgálata nem releváns. Állította, hogy a dokumentáció műszaki leírásának ajánlatkérői értelmezése esetén módjában lett volna 600x600dpi x 4bit műszaki paraméterű nyomtatóra alacsonyabb árú ajánlatot

tenni. Amennyiben az ajánlatkérő szükséglete kizárólag irodai használatra irányult, akkor az 1200 dpi minőségű nyomtató előírás eltúlzott mértékű. Az ajánlatkérő tévesen hivatkozott arra, hogy az Océ Hungaria Kft. ajánlatában a nyomtató eltérő dpi értékét az ún. ½ sebességű finomítási technika kiegyenlíti, mivel e miatt a nyomtatás sebessége lassul.

A kérelmező annak alátámasztására, hogy az ajánlatkérő tévesen ítéli meg a 1200 dpi és 600x600x4 dpi műszaki tartalmak egyenértékűségét jelen ügyre felkért magánszakértői véleményt mellékelte. A szakvélemény tartalmazta a dot per inch fogalom műszaki kifejtését, valamint azt, hogy a... dpi definíciójának azonban nincs köze a színmélység definíciójához, melynek a mértékegysége nem dpi, hanem bit per pixel....A 600 dpi-s felbontás 4 bites színmélységben műszaki értelemben nem egyenértékű az 1200 dpi-s felbontással. A színmélység és a dpi két különböző fogalom.”

A kérelmező az irodai papírminőség és annak súlya közötti összefüggés hiányának bizonyítására minta iroda papír példányokat csatolt, továbbá grafikai rajzokat 10x-es nagyításban az eltérő képfelbontási adatokkal bíró (8 bit színmélységű) nyomtatók (600x600; 1200x1200) által elérhető különböző képminőség bizonyítására, melyről nyomtatási jegyzőkönyvet is csatolt. Továbbá multifunkciós eszközökre vonatkozó prospektusokat is csatolt az eltérő mérettartományú képfelbontás bemutatására, valamint, hogy az 1200 dpi érték minimum értéknek minősül a képfelbontás vonatkozásában.

*Ajánlatkérő* észrevételében kérte az álláspontja szerint megalapozatlan jogorvoslati kérelem elutasítását és a kérelmezőt kötelezni az eljárás miatt felmerült költségek viselésére.

Előadta, hogy a műszaki leírásban a beszerzendő eszközök és szolgáltatások követelményeit funkcionális és teljesítmény követelmények megadásával határozta meg, egyes jellemzők tekintetében a fénymásoló szakma által általánosan használt műszaki előírásokat, kifejezéseket használt.

A műszaki előírás elején az ajánlatkérő közölte, hogy a fedettség (festékhasználat, az alkalmazási követelmények) szempontjából a beszerzendő irodai eszközöknek normál irodai használatnak kell megfelelni, mely szöveges nyomtatási, másolási feladatokat jelent. E funkcionális célt és használati követelményt igazolja, hogy az ajánlatkérő által megadott papírminőség 80 grammos, „normál” papír, mely nem alkalmas fotó minőségű vagy minőségi grafikus nyomtatási feladatokra. Ajánlatkérő nem tekintett el az előírt műszaki paramétereiktől, elfogadta az ajánlattevők által becsatolt gyártói igazolásokat arra vonatkozóan, hogy a kérdéses paraméterek tekintetében a megajánlott gépek műszakilag egyenértékűnek tekinthetők. Az irodai használati igénynek messzemenően megfelelő minőségben nyomtatható vékony vonalas grafika is egy javítási technológiát alkalmazó 600 dpi-s nyomtatóval. Nagyítóval nézve valóban nem ugyanaz a minőség, de ennek elérését az irodai környezetben használat papír rostjai sem teszik lehetővé. A pl. 4 bites színmélység esetén a nyomtató minden ponthelyen más és más

festékmennyiséget képes használni, így több színárnyalatra, jobb színátmenetre képes, mint a hagyományos, 1 bites. Ez a hatás a szürkeárnyalatos képeknél is jelentkezik. Ajánlatkérő szándékosan nem natív felbontást írt elő, és nem 1200x1200 dpi-t, így minden egyenértékűnek tekintendő nyomtatási eljárást el kell fogadnia. Javítási technológiák valamelyikét alkalmazó, kisebb tényleges felbontású eszközökkel készült nyomatok minősége egyenértékűnek tekintendő a nem natív, nagyobb felbontású, javítási technológiát nem alkalmazó berendezésekkel készült nyomatokéval.

Ajánlatkérő valóban nem adott a közbeszerzési műszaki leírásban kiegészítő (értelmező) tájékoztatást azért, mert megítélése szerint egyértelmű volt, hogy mit ért „normál irodai használat” alatt. Az ajánlattevők az eljárás során nem tettek fel erre vonatkozó kérdést, nem kértek kiegészítő tájékoztatást. A benyújtott ajánlatok tanúsága szerint az 1200 dpi-s, normál irodai használati nyomtatási minőségi követelmény minden ajánlattevő számára egyértelmű volt. Ajánlatkérő nem a normál irodai használat magyarázataként ítélte szükségesnek a nyomtatási felbontás egzakt meghatározását, hanem azzal párhuzamosan. A „normál irodai használat” kifejezés alatt nem a felbontás milyensége volt értendő, hanem magának a használatnak a módja. Ajánlatkérő az irodai munka során jelentős részben írott szövegek és táblázatok nyomtatására kívánja használni a gépeket, és nem fotókat kíván nyomtatni nagy tömegben. A hatályos állami normatíva is ismeri az „általános irodai környezetben végzendő munkák” kifejezést. Az ajánlatok elbírálása során az egyenértékűséget az ajánlattevőknek kell bizonyítani - amelyhez a bizonyítékok minden formájának használata engedélyezett -, s ezzel szemben az ajánlatkérőnek minden olyan döntését meg kell tudnia indokolni, amely szerint az adott esetben az egyenértékűség nem áll fenn.

Az ajánlatkérő hivatkozott arra, hogy a felvilágosítás kérésére a Printerház Kft és az Xcopy Kereskedelmi és Szolgáltató Kft közös ajánlattevők becsatolták az Xerox gyártóképviselőt megfélelőséget igazoló nyilatkozatát valamint az ezt alátámasztó gyártó által kiadott nyilvánosan elérhető szakmai dokumentumot. Ezt a műszaki álláspontot képviseli a Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH képviselője is a hasonló technológiára épülő és a Technotrade cég által megajánlott multifunkciós készülék tekintetében is. Álláspontja szerint a nyomtatási feladat 2 dimenziós megjelenítést jelent, a felbontást nem 1 dimenzióban kell értelmezni. Az ajánlatkérő nem natív felbontást írt elő, hanem a fénymásolóra vonatkozó szakmai összefüggések ismertetése útján adta meg a felhasználási célt körülíró jellemzőket. Kifejtette, hogy a kérelmező műszaki álláspontjával ellentétben a színmélységnek jelentős hatása van a képminőségre, így az adott felbontás és színmélység együttesen teljesíti az egyenértékűség követelményét, mely megállapítását a kétfajta dpi teljesítményű eszközzel végzett tesztnyomatra vonatkozó nyomtatási jegyzőkönyvvel kívánt igazolni. Az ajánlatkérő hangsúlyozta, hogy az adott nyomtató képfelbontással elérhető láthatósági élességet jelentősen javíthatják a gyártók által alkalmazott különböző képminőség javító technológiák, így a

színmélység mértékére, vagy az 1/3, 1/2 csökkentett sebességű elektronikus léptető motorra alapozott műszaki megoldások.

Az ajánlatkérő nem osztotta a kérelmező által becsatolt magánszakértői véleményben foglaltakat a kétfajta dpi teljesítményű, de eltérő színmélységű nyomtatóra vonatkozóan, mivel a Printerház Kft. és az Xcopy Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. közös ajánlattevők által megajánlott nyomtató a funkcionális követelményeknek megfelelt, és a színmélységre vonatkozó teljesítmény adatot figyelembe véve egyenértékű nyomtatási minőségű eszköznek minősül. Az ajánlatkérő rámutatott arra, hogy a kérelmező nem helytállóan hivatkozott arra, hogy a színmélység növelésével a felbontás szélsőséges mértékben csökkenthető az egyenértékű nyomtatási minőség sérelme nélkül. Észrevételezte, hogy a kérelmező is 1800x600 dpi felbontású eszközt ajánlott meg az előírással szemben, így esetében is egyenértékű műszaki megoldásnak fogadták el a műszaki leírással nem egyező nyomtatási felbontású eszközt, figyelemmel annak színmélység adataira. Az ajánlatkérő jelezte továbbá, hogy a kérelmező nem tett eleget a Kbt. 137. § (10) bekezdésében előírt értesítési kötelezettségének.

**Egyéb érdekeltek** nyilatkozatot nem tettek.

Ajánlatkérő a Kbt. harmadik rész 121. § (1) bekezdés b) pontja szerinti nyílt eljárást folytatott le, melyre vonatkozó ajánlattételi felhívását 2012. március 7-én adta fel közzétételre, így a Döntőbizottság a Kbt. ezen időpontban hatályos szabályai alapján vizsgálta meg a jogorvoslati kérelmet annak minden kérelmi eleme vonatkozásában.

A Döntőbizottság megvizsgálta a jogorvoslati kérelmet és megállapította, hogy nem alapos az alábbi indokokra tekintettel.

A Kbt. 120. § (1) bekezdés b) pontja szerint az ajánlatkérő az e rész hatálya alá tartozó közbeszerzés megvalósításakor a törvény Második Részében meghatározott szabályok szerint jár el - a 122. §-ban foglalt eltérésekkel.

A Kbt. 48. § (1)-(3) bekezdései szerint

(1) Az ajánlatkérő az eljárást megindító felhívásban vagy a dokumentációban köteles megadni a közbeszerzés tárgyára vonatkozó közbeszerzési műszaki leírást.

(2) A műszaki leírás azoknak a műszaki előírásoknak az összessége, amelyet különösen az ajánlattételhez szükséges dokumentáció tartalmaz, és amelyek meghatározzák a közbeszerzés tárgya tekintetében megkövetelt jellemzőket, amelyek alapján a közbeszerzés tárgya olyan módon írható le, hogy az megfeleljen az ajánlatkérő által igényelt rendeltetésnek.

(3) A műszaki leírás meghatározására és tartalmára vonatkozó részletes szabályokat külön jogszabály határozza meg.



A közbeszerzési eljárásokban az alkalmasság és a kizáró okok igazolásának, valamint a közbeszerzési műszaki leírás meghatározásának módjáról szóló 310/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) 26. § (2) a) és b) valamint (3)-(5) bekezdései szerint

(2) A közbeszerzési műszaki leírást - az Európai Unió jogával összeegyeztethető kötelező műszaki szabályok sérelme nélkül - a következő módon kell meghatározni:

a) építési beruházási munkák tervezése, számítása és kivitelezése, valamint a termék alkalmazása tekintetében az európai szabványokat közzevő nemzeti szabványokra, európai műszaki engedélyre, közös műszaki előírásokra, nemzetközi szabványokra, műszaki ajánlásra, ezek hiányában nemzeti szabványokra, nemzeti műszaki engedélyre, illetve nemzeti műszaki előírásokra történő hivatkozással; vagy

b) teljesítmény-, illetve funkcionális követelmények megadásával; vagy

c) a b) pont szerinti követelmények alapján, az e követelményeknek való megfelelés véelmét biztosító, az a) pontban meghatározottakra történő hivatkozással; vagy

d) egyes jellemzők tekintetében az a) pontban meghatározottakra, más jellemzők tekintetében pedig a b) pontban meghatározott követelményekre történő hivatkozással.

(3) Az (1) bekezdés a) pontja esetén az ajánlatkérő köteles a szabvány, műszaki engedély, műszaki előírások, műszaki ajánlás megnevezése mellett a „vagy azzal egyenértékű” kifejezést szerepeltetni. Nem nyilvánítható érvénytelennek az ajánlat kizárólag azon az alapon, hogy az ajánlatban szereplő termékek és szolgáltatások nem felelnek meg a **műszaki leírásban meghatározott szabványoknak vagy egyéb előírásoknak, amennyiben az ajánlattevő ajánlatában megfelelő módon, bármely megfelelő eszközzel bizonyítja, hogy az általa javasolt megoldások egyenértékű módon megfelelnek a közbeszerzési műszaki leírásban meghatározott követelményeknek.**

(4) Az (1) bekezdés b) pontja esetén nem nyilvánítható érvénytelennek az európai szabványt közzevő nemzeti szabványnak, európai műszaki engedélynek, közös műszaki előírásnak, nemzetközi szabványnak vagy műszaki ajánlásnak megfelelő ajánlat, amennyiben ezek a leírások az ajánlatkérő által megállapított teljesítményre, illetve funkcionális követelményekre vonatkoznak. Az ajánlattevőnek az ajánlatában - megfelelő módon, bármely megfelelő eszközzel - bizonyítania kell, hogy a szabványnak megfelelő termék, szolgáltatás vagy építési beruházás megfelel az ajánlatkérő által meghatározott teljesítmény-, illetve funkcionális követelményeknek.

(5) A (3)-(4) bekezdés alkalmazásában megfelelő eszköz lehet különösen a gyártótól származó műszaki dokumentáció vagy valamely független, szakmailag elismert szervezet minősítése. Elismert szervezetnek minősül az olyan vizsgáló és kalibráló laboratórium, valamint tanúsító és ellenőrző szervezet, amely megfelel az

alkalmazandó európai szabványoknak. Az ajánlatkérő köteles elfogadni a más tagállamokban székhellyel rendelkező elismert szervezet által kiadott tanúsítványokat.

A Kbt. 60. § (1) bekezdése szerint az ajánlatot az ajánlattevőnek az ajánlati (ajánlattételi), több szakaszból álló eljárásban az ajánlattételi és részvételi felhívásban, valamint a dokumentációban meghatározott tartalmi és formai követelményeknek megfelelően kell elkészítenie és benyújtania.

A Kbt. 83. § (7) bekezdése szerint a nyílt eljárásban az ajánlatkérő a felhívásban és a dokumentációban meghatározott feltételekhez (ajánlatkérő kötöttsége), az ajánlattevő pedig az ajánlatához (ajánlati kötöttség) az ajánlattételi határidő lejártától kötve van. Az ajánlati kötöttség időtartamát az ajánlatkérő az ajánlati felhívásban nem határozhatja meg annak kezdetétől számított harminc - építési beruházás esetén, valamint ha a közbeszerzési eljárást külön jogszabályban előírt folyamatba épített ellenőrzés mellett folytatják le hatvan - napnál hosszabb időtartamban.

A Kbt. 74. § (1) e)) pontja szerint az ajánlat vagy a részvételi jelentkezés érvénytelen, ha egyéb módon nem felel meg az ajánlati, ajánlattételi vagy részvételi felhívásban és a dokumentációban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek, ide nem értve a részvételi jelentkezések és az ajánlatok ajánlatkérő által előírt formai követelményeit;

A Kbt. 63. § (1)-(4) bekezdései szerint

(1) Az ajánlatok elbírálása során az ajánlatkérőnek meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlatok megfelelnek-e az ajánlati (ajánlattételi) vagy több szakaszból álló eljárás esetén a részvételi és ajánlattételi felhívásban, a dokumentációban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek.

(2) Az egy szakaszból álló eljárásokban az ajánlati vagy ajánlattételi felhívásban előírtaknak megfelelően kell megítélni az ajánlattevő szerződés teljesítésére való alkalmasságát vagy alkalmatlanságát.

(3) Az ajánlatkérő köteles megállapítani, hogy mely ajánlatok érvénytelenek, és hogy van-e olyan ajánlattevő, akit az eljárásból ki kell zárni.

(4) Az érvényes ajánlatokat az eljárást megindító felhívásban meghatározott értékelési szempont [71. §] alapján, valamint a 71-73. §-okban foglaltakra tekintettel kell értékelni.

A Kbt. 73. §-a szerint az eljárás nyertese az az ajánlattevő, aki az ajánlatkérő részére az eljárást megindító felhívásban - több szakaszból álló eljárásban az ajánlattételi felhívásban - és a dokumentációban meghatározott feltételek alapján, valamint a 71. § (2) bekezdésében meghatározott értékelési szempontok egyike szerint a legkedvezőbb érvényes ajánlatot tette.

A Kbt. 67. § (6) bekezdése szerint az ajánlatkérő kizárólag az (1)-(2) bekezdésben foglaltak szerint és csak olyan felvilágosítást kérhet, amely az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések elbírálása érdekében szükséges, a felvilágosítás kérése nem irányulhat az ajánlattevőkkel vagy részvételre jelentkezőkkel történő tárgyalásra.

A Kbt. 67. § (7) bekezdése szerint a hiánypótlás vagy a felvilágosítás megadása nem járhat:

- a) a 2. § (1)-(4) bekezdésében foglalt alapelvek sérelmével vagy
- b) az ajánlati kötöttség megsértésével, azaz a beszerzés tárgyára vagy a szerződés feltételeire adott tartalmi ajánlat (a továbbiakban: szakmai ajánlat) módosításával.

A Döntőbizottság mindenekelőtt rámutat arra, hogy az ajánlatkérő a műszaki leírásban foglaltak alapján határozta meg a műszaki követelményeit a multifunkciós eszközökre és szolgáltatásokra nézve, így a 1. kategóriában is, melyekhez kötötten kellett az érvényességi vizsgálatot lefolytatnia.

A Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő irodai használatra (funkcióra) határozta meg a nyomtatási műszaki előírásait, melyeket a dokumentáció 19. oldalán felsorolt alábbi paraméterek támasztanak alá: kétoldalas mód, szabványos PDF kezelés, szkennelés e-mailbe, mappába, papírminőség, kézi lapadagoló (boríték, etikett, stb.), belépőkártyás azonosító terminál). A Döntőbizottság nem osztotta a kérelmező hivatkozását, hogy az ajánlatkérő kizárólag a „normál irodai használat” előírással határozta meg a multifunkciós nyomtatókkal szemben támasztott teljesítmény és funkcionális követelményeit, azokat nem egyértelműen jelölte meg. A dokumentáció 19. oldalán a beszerzendő eszközökkel kapcsolatos paraméterek alapján az ajánlattevők számára egyértelműnek kellett lennie az eszközök használati célja, funkciója, így az is, hogy az ajánlatkérő nem natív (valóságos) értéként jelölte meg a nyomtatás felbontás vonatkozásában a dpi mértékegység szerinti követelményeit. Amennyiben az ajánlatkérő natív, valós követelményként kívánta volna az előírását megfogalmazni, akkor ezt egyértelműen jelezte volna, mivel a szakmai ismeretekkel bíró ajánlattevők, így a kérelmező által is azonosan értelmezendő, egyértelmű műszaki fogalomról van szó. Az ajánlati dokumentáció a 19. oldalon az 1. kategóriájú színes multifunkciós eszközre vonatkozóan előírt nyomtatási felbontás a 1200 dpi követelményt tovább nem részletezte, ezért ezt a műszaki paramétert a többi paraméterrel összefüggésben és a normál irodai használatra vonatkozó ajánlatkérői előírásra figyelemmel kellett értelmezni. Az ajánlattevők részére adott ajánlatkérői kiegészítő tájékoztatás 2. kérdésére adott válasz szerint az ajánlattevők bármely, a közbeszerzési műszaki leírásban meghatározott követelmény tekintetében igazolhatták a műszaki egyenértékűséget, a nyomtatási felbontással kapcsolatosan is.

A Döntőbizottság nem osztotta a kérelmező azon hivatkozását sem, hogy az 1200 dpi követelmény minimum értéknek minősül függőleges vagy vízszintes irányban. Az ajánlatkérő a műszaki paraméterek tekintetében egyértelműen jelezte a dokumentáció 19. oldalán, ha valamely paraméterre minimum feltételt írt elő. Továbbá a műszaki gyakorlatban is egy dpi érték megadása mindkét irányú - azaz vízszintes és függőleges - képfelbontási adatot jelent. A Döntőbizottság megjegyzi, hogy a kérelmező sem a műszaki leírás szerinti 1200 dpi képfelbontású eszközre tett ajánlatot, hanem 1800x600 dpi képfelbontású eszközre. A Döntőbizottság elfogadta az ajánlatkérő hivatkozását, hogy - más műszaki megoldások mellett - a színmélység magasabb értéke a nyomtatás minőségét azonos szinten biztosítja alacsonyabb nyomtatási felbontási érték mellett is az irodai funkciójú használati mód esetén. Kétségtelen, hogy grafikai, részletgazdag rajz esetén az eltérő dpi értékkel bíró nyomtatók eltérő minőségű nyomatot állítanak elő, azonban a tárgyi közbeszerzési eljárásban az ajánlatkérő beszerzési igénye a műszaki leírásban foglaltak szerint e funkcióra nem terjedt ki.

A Kbt. felhatalmazása alapján a Korm. rendelet 26. § (3) és (4) bekezdései lehetővé teszik a megfelelőség igazolását többek között gyártói nyilatkozat útján, amit a kiegészítő tájékoztatás is kiemelt. A Döntőbizottság álláspontja szerint a nyertes ajánlattevő a műszaki egyenértékűség bizonyítására a fenti rendelkezések szerinti módon gyártói nyilatkozattal, valamint egyéb módon is (minta nyomtatvány jegyzőkönyvben rögzített módon való felvétele) bizonyította, hogy az általa ajánlott eszköz 600x600 dpi felbontása a 4 bit színmélysége biztosítja az egyenértékűséget az 1200x1200 dpi felbontású és 1 bit színmélységű eszközzel.

A Kbt. hiánypótlásra és felvilágosításra vonatkozó szabályai (67. § (6) és (7) bekezdései) lehetővé tették, hogy az ajánlatkérő felvilágosítást kérjen a nyertes ajánlattevő ajánlatának műszaki része tárgyában és az alábbiak szerint nem következett be alapvető sérelem. Az ajánlatkérő a kérelmező és a többi ajánlattevő részére is lehetővé tette a műszaki egyenértékűség bizonyítását. A kérelmező is 1800x600 dpi nyomtatóra tett műszaki ajánlatot, melyet ajánlatkérő az egyenértékűség vizsgálata alapján elfogadott. A szakmai ajánlat tartalma nem módosult, mivel az egyenértékűség Kbt. szerinti igazolása nem járt az ajánlat módosításával a műszaki, szakmai tartalmat illetően.

A Döntőbizottság a fenti indokok alapján a Kbt. 134. § (2) bekezdésében biztosított hatáskörében eljárva a Kbt. 152. § (2) bekezdés a) pontja alapján az alaptalan jogorvoslati kérelmet elutasította.

A Kbt. 134. § (1) bekezdése szerint a Közbeszerzési Döntőbizottság eljárására - e törvény, valamint az e törvény felhatalmazása alapján alkotott kormányrendelet eltérő rendelkezése hiányában - a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) rendelkezéseit kell alkalmazni.

A Döntőbizottság a Kbt. 134. § (1) bekezdése alapján alkalmazandó a Közbeszerzési Döntőbizottság által kiszabható szankciókról és alkalmazásuk részletes szabályairól, valamint a Közbeszerzési Döntőbizottság eljárásáért fizetendő igazgatási szolgáltatási díjról szóló 288/2011. (XII. 22.) Korm. rendelet (továbbiakban: Korm. rendelet) 3. §-a alapján rendelkezett az eljárási költségek viseléséről.

A Korm. rendelet 3. § (1) bekezdése szerint a Közbeszerzési Döntőbizottság az ügy érdemében hozott határozatában a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) 154. § (1) bekezdésétől eltérően az eljárási költségekről való döntés keretében az igazgatási szolgáltatási díjról a (2)-(3) bekezdés szerint rendelkezik. A Korm. rendelet 3. § (2) bekezdés utolsó fordulata szerint az alaptalan kérelem esetében a díj nem kerül visszatérítésre, a kérelmező viseli az igazgatási szolgáltatási díj teljes összegét.

A Ket. 153. § 1. és 2. pontjai szerinti eljárási költségek: 1. az eljárási illeték, 2. az igazgatási szolgáltatási díj.

A Ket. 157. § (2) bekezdése szerint az ellenérdekű ügyfelek részvételével folyó eljárásban a hatóság - ha egyes költségek tekintetében jogszabály másként nem rendelkezik - a 153. §-ban meghatározott eljárási költségek viselésére kötelezi a) a kérelem elutasítása esetén a kérelmező ügyfelet.

A fentiek alapján a Döntőbizottság visszatérítési kötelezettsége hiányában a kérelmezőt kötelezte az igazgatási szolgáltatási díj teljes összegének viselésére.

A határozat bírósági felülvizsgálatát a Kbt. 346. § (1) bekezdése biztosítja.

A Döntőbizottság tájékoztatja a feleket, hogy jelen határozat bírósági felülvizsgálatára - mivel az ajánlatkérő nem központi költségvetési szerv - a Pp. 326. § (12) bekezdés r) pontja és a Pp. 326. § (2) bekezdése alapján a felperes belföldi székhelye (lakóhelye) szerinti megyei/Fővárosi Törvényszék illetékes. A Pp. 326. § (11) bekezdés b) pontja szerint a fővárosi székhelyű, azonban működését kizárólag Pest megye területén végző felperesi szervezetet a bíróság illetékessége szempontjából úgy kell tekinteni, mintha székhelye Pest megye területén lenne. Amennyiben a felperes belföldi székhellyel (lakóhellyel) nem rendelkezik, úgy a Pp. 326. § (5) bekezdése értelmében a Fővárosi Törvényszék illetékes.

A Pp. 338. § (1) és (2) bekezdésében foglaltakra tekintettel hívta fel a Döntőbizottság a felek figyelmét arra, hogy amennyiben nem tárgyaláson kívül kívánják a határozat bírósági felülvizsgálatát, akkor a tárgyalás tartását a keresetlevélben kell kérni.

Budapest, 2012. június 20.

**Dr. Csanádi Péter sk**  
közbeszerzési biztos

**Bonifert Zsolt sk**  
közbeszerzési biztos

**Dr. Dajka Gabriella sk**  
közbeszerzési biztos

*A kiadmány hitelül:*



**Kapják:**

1. Euro-Profil Rendszerház Kft. (1173 Budapest, Határhalom u. 4.)
2. Dr. Lukács Andrea, KÁBÉTÉ Kft. 1132 Budapest, Borbély u. 5-7.
3. Magyar Tudományos Akadémia Létesítménygazdálkodási Központ (1112 Budapest, Budaörsi út 45.)
4. Océ-Hungária Kft. (1134 Budapest, Róbert Károly krt. 54-58.)
5. Technotrade Rendszerház Kft. (1133 Budapest, Kárpát u. 46. I/1.)
6. Printerház Kft. (1149 Budapest, Róna u. 120-122.)
7. T-Systems Zrt. (1117 Budapest, Budafoki út 56.)
8. Delta Services Kft. (1033 Budapest, Szentendrei út 39-53.)
9. Irattár